

出國報告（出國類別：出席國際會議）

第六屆國際南戲學術研討會出國報告

服務機關：中央大學中文系

姓名職稱：孫玫教授

派赴國家：中國

出國期間：103 年 10 月 10 日-13 日

報告日期：103 年 10 月 30 日

摘要

有幸受邀參加由溫州大學舉辦的第六屆國際南戲學術研討會，會議全程三天，共有百餘名各國專家學者受邀參與，本人全程參與研討會，並發表了〈「四大傳奇」或「四大南戲」說質疑〉一文。南戲是中國已知最早的大戲型態，其發源地便在溫州一帶，因此由溫州大學主辦南戲研討會，實有凸顯在地特色之效。廣邀各國學者參與本研討會，希望透過交流，以不同文化、視角重新檢視南戲這一古老的戲劇型態，以期能開拓南戲研究的視野。

目錄

壹、目的	1
貳、過程	1
參、心得與建議	2
肆、附錄	4

壹、目的

本人受業於南戲研究大師錢南揚老師，早年也曾深入研究南戲這一古老的戲劇型態，並曾以跨文化的視角，審視中國戲劇的起源。近年來雖然將研究重心轉往近當代政治與戲曲的關係，但南戲仍是心中所愛。此次有幸受邀參加由溫州大學舉辦的第六屆國際南戲學術研討會，除了重新開啟自己研究南戲的步伐外，更希望透過參與本研討會，對當下學界南戲研究的風潮趨向能有更深入的掌握與理解。

貳、過程

本人於 103 年 10/10 下午搭機出發前往溫州，到達溫州龍灣機場時，恰好趕上了主辦單位迎接曾永義教授的便車，一路抵達下榻的酒店報到。

翌日一早(10/11)由主辦單位統一專車接送至溫州大學參與研討會開幕式。在開幕式結束後，由曾永義、吳新雷、徐順平三位夙具名望的著名學者發表專題報告。有曾氏的〈永嘉雜劇應成立於北宋〉、吳氏的〈高明行旅崑山無錫事跡考〉、徐氏的關於〈南戲名稱的考釋〉。接下來進入正式的研討會議程。由於研討會有百餘名學者參與，因此會議採分組討論形式，共分成四個場地舉行，本人被分到了第四組，在會議中發表了〈「四大傳奇」或「四大南戲」說質疑〉一文。並主持了第四組的下午發表場次。由於身兼發表人與主持人，因此筆者僅參與了第四場的會議。在筆者參與的場次中，有柯香君的〈南管鄭元和與南戲關係考述〉、盧柏勳〈南戲「鮑老」及其衍生意義考釋〉、陳翔羚〈嘉靖本荔鏡記「五色」及其他考釋〉、朱夏君〈由《琵琶記》的定板看南曲格律化〉、俞為民〈南戲《破窯記》考論〉、呂茹〈《白兔記》在近代地方戲中的流變〉、楊寶春〈《白兔記》的俗性特徵分析〉。石俊山〈高尚並誠懇的目標：美國媒體對 20 世紀中葉的《琵琶記》改編劇本的反響〉、王寧邦〈從戲到曲到戲曲-關於中國戲曲源起與發展階段的思考〉、孫楊俊〈論文人南戲的創作旨趣〉、孫書磊〈《揚州畫坊錄》作者李斗研究三題〉…等文。會畢，便結束第一天的議程，返回酒店休息。

隔日(10/12)，一早同樣由專車接送前往溫州大學。由俞為民教授主持大會總結發言，並由各組推派一人總結各組的討論情況。在閉幕式時，較為特殊的是有一場恢復南戲研究會的匯報。午飯後，主辦單位安排了戲曲演出觀摩，不同於習見劇院的演出，而是前往洪岩殿欣賞民間戲曲的酬神演出。觀賞結束後，驅車返回飯店休息。

第三天(10/13)，筆者整理行裝，搭車前往機場，下午返回國內。

參、心得與建議

由溫州大學舉辦的國際南戲學術研討會已經邁入第六屆，規模也越來略大，今年參與學者多達百餘人，致使需要分成四個場次才能消化議程。就筆者觀察，近年來南戲研究的視野也日益寬廣，尤其許多外國以及旅居國外的學者往往能透過域外研究材料以及新的視角來探索傳統研究領域，這些觀點新穎的讓我收穫頗多。

本人在研討會發表了〈「四大傳奇」或「四大南戲」說質疑〉。「四大南戲」歷來為戲曲研究者朗朗上口，認為這四部是除《琵琶記》外影響力最大的南戲作品，似已成學界定論。但經由筆者考述文獻，發現一直到明代中葉，提及南戲作品的記載都無四大家的說法，一直到要晚明凌濛初才第一次提出四大家的說法，但論述也過於隨意。筆者認為應該跳脫四大南戲的概念才能，對於其他殘存南戲作品做細緻的研究，真正開拓南戲研究的發展潛力。在會議中頗受各地學者的好評，認為可以跳脫故有視角侷限。

由於戲曲是場上藝術，因此兩岸舉辦戲曲研討會時，有時都會搭配戲曲匯演舉行。尤其是中國大陸，藉由研討會之便，聚集各地學者一同欣賞。甚至可以舉辦劇評會。於是演出劇目，尤其是新編戲便可以快速地吸收各地學者的意見。此次會議主辦單位也安排了戲曲觀摩但不同的是，主辦單位並不是安排在豪華劇場裡，而是讓我們前往大羅山洪岩殿觀摩民間的酬神演出。也並非是習見的官方劇團，而是民間劇團主演，演出劇種是較罕見浙江甌劇。在經歷過戲曲改革以及文化大革命後，原先戲曲搬演主力的神祠劇場受到了強大的打擊。不似台灣依舊興盛，但隨著中國改革開放經濟起飛。在某些地區民間劇團亦開始崛起，其重要的舞台就是酬神迎賓歡慶的演出，其地點往往就設在寺廟神祠。此次的觀摩，讓我感受到在中國大陸，戲曲的民間生命力似有逐漸復甦的現象。在整體中華地區，戲曲市場逐漸萎縮的趨勢下，這點值得持續觀察。

在本次研討會中，在閉幕式中提出了南戲研究會恢復籌備的相關事宜，南戲研究會在 1987 年成立後，很快地成為研究南戲的灘頭堡，曾舉辦三次國際研討會，並編輯出版許多南戲論文集。但隨著第一代成員年邁，學會活動隨之沉寂。為了不讓前賢的成就中斷，因此籌備恢復南戲學會，已展開有關學術活動，目前各項作業已經就位。

本人以為，隨著中國大陸的經濟起飛，當人民富足後，對於文化的追求，便是不可避免的

趨勢。這使他們更願意投注資金在文化項目上。或許不免有些鋪張浪費，甚至一味追求文化工程政績，甚至會有有人藉此從中獲利的可能。但仍是一點一滴地累積出成果。相形台灣在文化投資上便顯得過於保守。筆者並不是鼓勵台灣學習中國灑錢式的政策，但文化建設往往很難有立即的成效，或許我們可以在文化政策上更大膽些。

肆、附錄

“第六屆國際南戲學術研討會”邀請函

(第 1 號通知)

尊敬的 孫玫 先生(女士)：

您好！由溫州大學、溫州大學南戲研究中心主辦的“第六屆南戲國際學術研討會”擬于 2014 年 10 月 10 日至 13 日在溫州舉行。素仰您在南戲研究和中國古代戲曲研究領域成就卓著，特邀請您撥冗蒞會，茲將有關事項奉告如下：

一、會議日程：

1. 10 月 10 日報到；
2. 10 月 11 日學術討論；
3. 10 月 12 日文化考察；
4. 10 月 13 日離會。

二、會議議題：

- 1、有關南戲文獻的搜集、整理與研究；
- 2、有關南戲的形成與發展問題的研究；
- 3、南戲與傳奇的關係問題的研究；
- 4、南戲經典劇目研究；
- 5、南戲的藝術體制研究；
- 6、明清時期的南戲評點與研究；
- 7、域外南戲文獻及研究狀況；
- 8、其他與南戲及古代戲曲相關的問題。

論文請于 2014 年 8 月 20 日前發送至：wznanxi@126.com

三、會議費用：

本次會議不收會務費，住宿費、餐費及考察費皆由主辦方負責。國內學者來往交通費自理；海外學者入境后的交通費由主辦方負責。

四、會務組郵箱：wznanxi@126.com

五、聯系人：浦晗（18368766867）

有關會議的報到地點及其他具體事項，在第 2 號通知中奉告。

溫州大學人文學院
溫州大學南戲研究中心敬啟
2014 年 5 月 10 日

19世纪末. 20世纪初. 南戏

✓ 第四组：第四会议室

吴新雷、孙崇涛、侯百朋、孙玫、田仲一成、李舜华、陈心浩、王志毅、郭苒、石峻山、柯香君、卢柏勤、陈翔玲、俞为民、孙书磊、吕茹、王宁邦、孙杨俊、包海英、马衍、鲍开恺、王斌、艾立中、周立波、张芳、朱夏君、汪花荣、赵明月、杨宝春

上半场 (14:00-15:40) 主持人：孙书磊 评议人：罗丽蓉

报告人及报告题目：

✓ 孙玫：“四大传奇”或“四大南戏”说”质疑

柯香君：南管郑元和與南戲關係考述

盧柏勤：南戲“鮑老”及其衍生意義考釋

陳翔玲：嘉靖本《荔鏡記》“五色”及其他考釋

朱夏君：由《琵琶記》的定板看南曲格律化

俞为民：南戏《破窑记》考论

呂茹：《白兔記》在近代地方戲中的流變

楊寶春：《白兔記》的俗性特征分析

茶歇 (15:40-15:50)

✓ 下半场 (15:50-17:30) 主持人：孙玫 评议人：饶道庆

报告人及报告题目：

石峻山：“高尚并诚恳的目标”：美国媒体对20世纪中叶的《琵琶记》改编剧本的反映

王宁邦：从戏到曲到戏曲——关于中国戏曲源起与发展阶段的思考

孙杨俊：论文人南戏的创作旨趣 7.476

王斌：从勾栏演剧到串戏、清唱：明代乐妓戏曲活动流变考述

艾立中：毛奇龄《西塘词》之戏曲研究

周立波：明代戏曲家丁惟宁考

孙书磊：《扬州画舫录》作者李斗研究三题

张芳：亦新亦旧、亦商亦儒——试析民初戏剧理论家的混合人格特征与戏剧观念

Late Song

晚宋

美. 侯德如
反白. 不定反白号
1841 152
1930 南戏流变

1946 石
老北.

1841 152

1930 南戏流变

1946 石

老北.

南京师范大学

7.1951

曲阜师范大学

苏州大学

浙江艺术职业学院

7.1951

南京师范大学

7.1951

7.1951

7.1951

7.1951

7.1951

7.1951

7.1951

7.1951

7.1951

7.1951

7.1951

7.1951

7.1951



第六屆

國際南戲學術研討會
論文集

(上 冊)

主辦單位：溫州大學

溫州市文化广电新聞出版局

浙江·溫州

二〇一四年十月

汪天或：风月锦序，已按前列研究之顺序排列。
李临润教授对此地位置做了。

“四大传奇”或“四大南戏”说”质疑

孙玫（台湾中央大学）

旧时，《荆钗记》、《白兔记》、《拜月亭》和《杀狗记》被合称为“四大传奇”；现代学者则按照现代学术分类的概念，把这四部在明代以前产生的、以南曲为主体的长篇戏曲作品改称为“四大南戏”。

“四大南戏”既是对“四大传奇”的改称，同时也是对其“四大”之模式和判别标准的承袭和沿用。现代学者们一般都把《荆钗记》、《白兔记》、《拜月亭》和《杀狗记》看作是元末明初仅次于《琵琶记》的、影响最大或最具代表性的南戏佳作。论元明南戏的作品，必谈“四大南戏”，而对《琵琶记》和“四大南戏”以外的剧作则极少着墨。王国维^①、郑振铎^②、周贻白^③如此，专攻、精研南戏的钱南扬^④、金宁芬^⑤大体如此。时至今日，一些总结了二十世纪的学术成果、代表着最新研究水平的大部头著作，也还是如此。^⑥“四大南戏”之说似乎已经是南戏研究或戏曲研究中的不刊之论了。然而，细读相关历史资料，就会发现“四大传奇”或“四大南戏”之说其实存在着令人生疑之处。

徐渭（1521-1593）的《南词叙录》是迄今所见最早的、也是中国古代唯一的南戏专论。它为后人保留了关于南戏起源和发展等多方面的珍贵历史信息。该书的“宋元旧篇”胪列了65本南戏的名目，其中包括《王十朋荆钗记》、《杀狗劝夫》、《蒋世隆拜月亭》和《刘知远白兔记》四剧^⑦。《南词叙录》也具体论说了南戏的作品，着墨最多的是《琵琶记》^⑧，言及《荆钗记》和《拜月亭》^⑨，未曾提到《白兔记》和《杀狗记》，通篇更没有出现“四大”之类的字样。比徐渭稍早的李开先（1501-1568）在其《词谑》之中完全没有提到《荆钗记》、《白兔记》、

^① 详见王国维：《宋元戏曲考》，《王国维戏曲论文集》（北京：中国戏剧出版社，1984年），第98-100页。

^② 详见郑振铎：《插图本中国文学史》四（人民文学出版社，1957年），第778-780页。

^③ 详见周贻白：《中国戏剧史略》（上海：商务印书馆，民国二十五年），第70-71页；《中国戏剧史》中册（上海：中华书局，1953年），第333-351页；《中国戏剧史长编》（上海：书店出版社，2004年），第251-265页；《中国戏曲发展史纲要》（上海：上海古籍出版社，1979年），第219-238页。

^④ 详见钱南扬：《戏文概论》（上海：上海古籍出版社，1981年），第154-161页。

^⑤ 详见金宁芬：《南戏研究变迁》（天津：天津教育出版社，1992年），第194-259页。

^⑥ 例如，袁行霈主编的《中国文学史》和廖奔、刘彦君的《中国戏曲发展史》。

^⑦ [明]徐渭：《南词叙录》，《中国古典戏曲论著集成》三（北京：中国戏剧出版社，1959年），第250-252页。

^⑧ 同上，第239-240页、243页。

^⑨ 同上，第243页。